**《论语》中的子贡**

**（重点章句及参考译文）**

**一、反应快，悟性好**

1·15 子贡曰：“贫而无谄(1)，富而无骄，何如(2)？”子曰：“可也。未若贫而乐(3)，富而好礼者也。”子贡曰：《诗》云，‘如切如磋！如琢如磨(4)’，其斯之谓与？”子曰：“赐(5)也！始可与言《诗》已矣，告诸往而知来者(6)。”
【注释】
(1)谄：音ｃｈǎｎ，意为巴结、奉承。

(2)何如：《论语》书中的“何如”，都可以译为“怎么样”。
(3)贫而乐：一本作“贫而乐道”。
(4)如切如磋，如琢如磨：此二句见《诗经·卫风·淇澳》。有两种解释：一说切磋琢磨分别指对骨、象牙、玉、石四种不同材料的加工，否则不能成器；一说加工象牙和骨，切了还要磋，加工玉石，琢了还要磨，有精益求精之意。
(5)赐：子贡名，孔子对学生都称其名。
(6)告诸往而知来者：诸，同之；往，过去的事情；来，未来的事情。
【译文】
  子贡说：“贫穷而能不谄媚，富有而能不骄傲自大，怎么样？”孔子说：“这也算可以了。但是还不如虽贫穷却乐于道，虽富裕而又好礼之人。”子贡说：“《诗》上说，‘要像对待骨、角、象牙、玉石一样，切磋它，琢磨它’，就是讲的这个意思吧？”孔子说：“赐呀，你能从我已经讲过的话中领会到我还没有说到的意思，举一反三，我可以同你谈论《诗》了。”

7·15 冉有曰：“夫子为(1)卫君(2)乎？”子贡曰：“诺(3)，吾将问之。”入，曰：“伯夷、叔齐何人也？”曰：“古之贤人也。”曰：“怨乎？”曰：“求仁而得仁，又何怨。”出，曰：“夫子不为也。”
【注释】
(1)为：这里是帮助的意思。
(2)卫君：卫出公辄，是卫灵公的孙子。公元前492年-前481年在位。他的父亲因谋杀南子而被卫灵公驱逐出国。灵公死后，辄被立为国君，其父回国与他争位。
(3)诺：答应的说法。
【译文】
  冉有（问子贡）说：“老师会帮助卫国的国君吗？”子贡说：“嗯，我去问他。”于是就进去问孔子：“伯夷、叔齐是什么样的人呢？”（孔子）说：“古代的贤人。”（子贡又）问：“他们有怨恨吗？”（孔子）说：“他们求仁而得到了仁，为什么又怨恨呢？”（子贡）出来（对冉有）说：“老师不会帮助卫君。”
17·24 子贡曰：“君子亦有恶(1)乎？”子曰：“有恶。恶称人之恶者，恶居下流(2)而讪(3)上者，恶勇而无礼者，恶果敢而窒(4)者。”曰：“赐也亦有恶乎？”“恶徼(5)以为知(6)者，恶不孙(7)以为勇者，恶讦(8)以为直者。”
【注释】
(1)恶：音ｗù，厌恶。
(2)下流：下等的，在下的。
(3)讪：ｓｈàｎ，诽谤。
(4)窒：阻塞，不通事理，顽固不化。
(5)徼：音ｊｉǎｏ，窃取，抄袭。
(6)知：同“智”。
(7)孙：同“逊”。
(8)讦：音ｊｉé，攻击、揭发别人。
【译文】
  子贡说：“君子也有厌恶的事吗？”孔子说：“有厌恶的事。厌恶宣扬别人坏处的人，厌恶身居下位而诽谤在上者的人，厌恶勇敢而不懂礼节的人，厌恶固执而又不通事理的人。”孔子又说：“赐，你也有厌恶的事吗？”子贡说：“厌恶偷袭别人的成绩而作为自己的知识的人，厌恶把不谦虚当做勇敢的人，厌恶揭发别人的隐私而自以为直率的人。”

**二、勤治学，擅思考**

2·13 子贡问君子。子曰：“先行其言而后从之。”

【译文】
 子贡问怎样做一个君子。孔子说：“对于你要说的话，先实行了，再说出来，（这就够说是一个君子了）。”

5·15 子贡问曰：“孔文子(1)何以谓之文也？”子曰：“敏(2)而好学，不耻下问，是以谓之文也。”
【注释】
(1)孔文子：卫国大夫孔圉（音ｙǔ），“文”是谥号，“子”是尊称。
(2)敏：敏捷、勤勉。
【译文】
  子贡问道：“为什么给孔文子一个‘文’的谥号呢？”孔子说：“他聪敏勤勉而好学，不以向他地位卑下的人请教为耻，所以给他谥号叫‘文’。”

6·30 子贡曰：“如有博施(1)于民而能济众(2)，何如？可谓仁乎？”子曰：“何事于仁？必也圣乎！尧舜(3)其犹病诸(4)。夫(5)仁者，己欲立而立人，己欲达而达人。能近取譬(6)，可谓仁之方也已。”
【注释】
(1)施：旧读ｓｈì，动词。
(2)众：指众人。
(3)尧舜：传说中上古时代的两位帝王，也是孔子心目中的榜样。儒家认为是“圣人”。

1. 病诸：病，担忧。诸，“之于”的合音。
(5)夫：句首发语词。
(6)能近取譬：能够就自身打比方。即推己及人的意思。
【译文】
  子贡说：“假若有一个人，他能给老百姓很多好处又能周济大众，怎么样？可以算是仁人了吗？”孔子说：“岂止是仁人，简直是圣人了！就连尧、舜尚且难以做到呢。至于仁人，就是要想自己站得住，也要帮助人家一同站得住；要想自己过得好，也要帮助人家一同过得好。凡事能就近以自己作比，而推己及人，可以说就是实行仁的方法了。”

12·7 子贡问政。子曰：“足食，足兵，民信之矣。”子贡曰：“必不得已而去，于斯三者何先？”曰：“去兵。”子贡曰：“必不得而去，于期二者何先？”曰：“去食。自古皆有死，民无信不立。”
【译文】
  子贡问怎样治理国家。孔子说，“粮食充足，军备充足，老百姓信任统治者。”子贡说：“如果不得不去掉一项，那么在三项中先去掉哪一项呢？”孔子说：“去掉军备。”子贡说：“如果不得不再去掉一项，那么这两项中去掉哪一项呢？”孔子说：“去掉粮食。自古以来人总是要死的，如果老百姓对统治者不信任，那么国家就不能存在了。”

12·8 棘子成(1)曰：“君子质而已矣，何以文为？”子贡曰：“惜乎夫子之说君子也！驷不及舌(2)。文犹质也，质犹文也，虎豹之鞟(3)犹犬羊之鞟。”
【注释】

(1)棘子成：卫国大夫。古代大夫都可以被尊称为夫子，所以子贡这样称呼他。
(2)驷不及舌：指话一说出口，就收不回来了。驷，拉一辆车的四匹马。
(3)鞟：音ｋｕò，去掉毛的皮，即革。
【译文】
  棘子成说：“君子只要具有好的品质就行了，要那些表面的仪式干什么呢？”子贡说：“真遗憾，夫子您这样谈论君子。一言既出，驷马难追。本质就像文采，文采就像本质，都是同等重要的。去掉了毛的虎、豹皮，就如同去掉了毛的犬、羊皮一样。”
13·20 子贡问曰：“何如斯可谓之士(1)矣？”子曰：“行已有耻，使于四方，不辱君命，可谓士矣。”曰：“敢问其次。”曰：“宗族称孝焉，乡党称弟焉。”曰“敢问其次。”曰：“言必信，行必果(2)，硁硁(3)然小人哉！抑亦可以为次矣。”曰：“今之从政者何如？”子曰：“噫！斗筲之人(4)，何足算也？”
【注释】
(1)士：士在周代贵族中位于最低层。此后，士成为古代社会知识分子的通称。
(2)果：果断、坚决。
(3)硁硁：音ｋēｎｇ，象声词，敲击石头的声音。这里引申为像石块那样坚硬。
(4)斗筲之人：筲，音ｓｈāｏ，竹器，容一斗二升。比喻器量狭小的人。
【译文】
  子贡问道：“怎样才可以叫做士？”孔子说：“自己在做事时有知耻之心，出使外国各方，能够完成君主交付的使命，可以叫做士。”子贡说：“请问次一等的呢？”孔子说：“宗族中的人称赞他孝顺父母，乡党们称他尊敬兄长。”子贡又问：“请问再次一等的呢？”孔子说：“说到一定做到，做事一定坚持到底，不问是非地固执己见，那是小人啊。但也可以说是再次一等的士了。”子贡说：“现在的执政者，您看怎么样？”孔子说：“唉！这些器量狭小的人，哪里能数得上呢？”

14·17 子贡曰：“管仲非仁者与？桓公杀公子纠，不能死，又相之。”子曰：“管仲相桓公，霸诸侯，一匡天下，民到于今受其赐。微(1)管仲，吾其被发左衽(2)矣。岂若匹夫匹妇之为谅(3)也，自经(4)于沟渎(5)而莫之知也。”
【注释】

 (1)微：无，没有。
 (2)被发左衽：被，同“披”。衽，衣襟。“被发左衽”是当时的夷狄之俗。
 (3)谅：遵守信用。这里指小节小信。
 (4)自经：上吊自杀。
 (5)渎：小沟渠。
【译文】
  子贡问：“管仲不能算是仁人了吧？桓公杀了公子纠，他不能为公子纠殉死，反而做了齐桓公的宰相。”孔子说：“管仲辅佐桓公，称霸诸侯，匡正了天下，老百姓到了今天还享受到他的好处。如果没有管仲，恐怕我们也要披散着头发，衣襟向左开了。哪能像普通百姓那样恪守小节，自杀在小山沟里，而谁也不知道呀。”
15·24 子贡问曰：“有一言而可以终身行之者乎？”子曰：“其恕乎！己所不欲，勿施于人。”

【译文】

子贡问孔子问道：“有没有一个字可以终身奉行的呢？”孔子回答说：“那就是恕吧！自己不愿意的，不要强加给别人。”

**三、口才棒，情商高**

5·9 子谓子贡曰：“女与回也孰愈(1)？”对曰：“赐也何敢望回？回也闻一以知十(2)，赐也闻一以知二(3)。”子曰：“弗如也。吾与(4)女弗如也。”
【注释】
(1)愈：胜过、超过。
(2)十：指数的全体，旧注云：“一，数之数；十，数之终。”
(3)二：旧注云：“二者，一之对也。”
(4)与：赞同、同意。
【译文】
  孔子对子贡说：“你和颜回两个相比，谁更好一些呢？”子贡回答说：“我怎么敢和颜回相比呢？颜回他听到一件事就可以推知十件事；我呢，知道一件事，只能推知两件事。”孔子说：“是不如他呀，我同意你说的，是不如他。”
11·13 闵子侍侧，訚訚(1)如也；子路，行行(2)如也；冉有、子贡，侃侃(3)如也。子乐。“若由也，不得其死然。”
【注释】
(1)訚訚：音ｙíｎ，和颜悦色的样子。
(2)行行：音ｈàｎｇ，刚强的样子。
(3)侃侃：说话理直气壮。
【译文】
  闵子骞侍立在孔子身旁，一派和悦而温顺的样子；子路是一副刚强的样子；冉有、子贡是温和快乐的样子。孔子高兴了。但孔子又说：“像仲由这样，只怕不得好死吧！”

14·28 子曰：“君子道者三，我无能焉：仁者不忧，知者不惑，勇者不惧。”子贡曰：“夫子自道也。”
【译文】
  孔子说：“君子之道有三个方面，我都未能做到：仁德的人不忧愁，聪明的人不迷惑，勇敢的人不畏惧。”子贡说：“这正是老师的自我表述啊！”
19·23 叔孙武叔(1)语大夫于朝曰：“子贡贤于仲尼。”子服景伯(2)以告子贡。子贡曰：“譬之宫墙(3)，赐之墙也及肩，窥见室家之好。夫子之墙数仞(4)，不得其门而入，不见宗庙之类，百官(5)之富。得其门者或寡矣。夫子之云，不亦宜乎！”
【注释】
 (1)叔孙武叔：鲁国大夫，名州仇，三桓之一。
 (2)子服景伯：鲁国大夫。
 (3)宫墙：宫也是墙。围墙，不是房屋的墙。
 (4)仞：音ｒèｎ，古时七尺为仞，一说八尺为仞，一说五尺六寸为仞。
 (5)官：这里指房舍。
【译文】
  叔孙武叔在朝廷上对大夫们说：“子贡比仲尼更贤。”子服景伯把这一番话告诉了子贡。子贡说：“拿围墙来作比喻，我家的围墙只有齐肩高，老师家的围墙却有几仞高，如果找不到门进去，你就看不见里面宗庙的富丽堂皇，和房屋的绚丽多彩。能够找到门进去的人并不多。叔孙武叔那么讲，不也是很自然吗？”

**四、有天赋，善经商**

11·19 子曰：“回也其庶(1)乎，屡空(2)。赐不受命，而货殖(3)焉，亿(4)则屡中。”
【注释】
 (1)庶：庶几，相近。这里指颜渊的学问道德接近于完善。
 (2)空：贫困、匮乏。
 (3)货殖：做买卖。
 (4)亿：同“臆”，猜测，估计。
【译文】
  孔子说：“颜回的学问道德接近于完善了吧，可是他常常贫困。端本赐不听命运的安排，去做买卖，猜测行情，往往猜中了。”

**五、孔子的评价**

5·4 子贡问曰：“赐也何如？”子曰：“女，器也。”曰：“何器也？”曰：“瑚琏(1)也。”
【注释】
(1)瑚琏：古代祭祀时盛粮食用的器具。
【译文】
  子贡问孔子：“我这个人怎么样？”孔子说：“你呀，好比一个器具。”子贡又问：“是什么器具呢？”孔子说：“是瑚琏。”
6·8 季康子(1)问：“仲由可使从政也与？”子曰：“由也果(2)，于从政乎何有？”曰：“赐也可使从政也与？”曰：“赐也达(3)，于从政乎何有？”曰：“求也可使从政也与？”曰：“求也艺(4)，于从政乎何有？”
【注释】
(1)季康子：他在公元前492年继其父为鲁国正卿，此时孔子正在各地游说。8年以后，孔子返回鲁国，冉求正在帮助季康子推行革新措施。孔子于是对此三人做出了评价。
(2)果：果断、决断。
(3)达：通达、顺畅。
(4)艺：有才能技艺。
【译文】
  季康子问孔子：“仲由这个人，可以让他管理国家政事吗？”孔子说：“仲由做事果断，对于管理国家政事有什么困难呢？”季康子又问：“端木赐这个人，可以让他管理国家政事吗？”孔子说：“端木赐通达事理，对于管理政事有什么困难呢？“又问：“冉求这个人，可以让他管理国家政事吗？”孔子说：“冉求有才能，对于管理国家政事有什么困难呢？”